

Mass Times

Vigil Mass - 5pm - English

Sunday Mass / Misa Dominical

8am* - Espanol

10:30am* - English

1:00pm - Espanol

8am* Misa Diaria: Martes y Jueves

8am* Daily Mass: Wednesday



*Holy Hour -Thursdays/Jueves @ 8:45 AM

Primer viernes

First Friday of the month

8:30am - Exposition of the Blessed Sacrament

3pm - *Divine Mercy Chaplet

7pm - Benediction

Confessions - Saturday/sabado @ 9AM

*Mass times, Holy Hour, & Divine Mercy Chaplet are live video streamed. / Los horarios de misa, la Coronilla de la Divina Misericordia se transmiten en video en vivo.

*Mass times that are live streamed. / *Los horarios de misa que se transmiten en vivo.

All Masses and Holy Hour are open to the public with limited capacity. / Todas las misas y la hora santa están abiertas al público con capacidad limitada.

Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574

www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGRED@att.net

Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM
 Saturday, Sunday, Monday: Closed
Sabado, Domingo, Lunes: *Cerrado*

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* ajborruel.pastor@gmail.com
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* NSDGuadalupe@att.net
 Mrs. Lina Martinez, *Bookkeeper* NSDGClerk@att.net
 Mrs. Carmelita Gonzales, *Dir. of Red* NSDGREd@att.net
 Mrs. Alyssa Reyna, *Bulletin Editor* NSDGBulletin@att.net

The Epiphany of the Lord Mass Intentions for the week of January 8, 2023

Saturday 5:00pm Mass (Eng.)
 †Alma Garcia
 †David Cervantes Vicencio
 †Geneva Luna
 †Claudean Martin
 For the health of Sr. Socorro Garcia
 For the health of Richard Torres, son of Deacon Alfredo Torres

Sunday **8:00am** **January 8: The Epiphany of the Lord**
 Mass (Esp.) *Missa Pro Populo*
 †Guadalupeanas (nos)
 †Paulo Velasquez
 †Hector Martinez
 Por la salud de Sor Socorro Garcia
 Por la salud de Richard Torres, hijo del Diácono Alfredo Torres

10:30am Mass (Eng.)
 For the health of Sr. Socorro Garcia
 For the health of Richard Torres, son of Deacon Alfredo Torres

1:00pm Mass (Esp.)
 †Juan Saul Villalobos
 Por la salud de Sr. Socorro Garcia
 Por la salud de Richard Torres, hij de Diacono Alfredo Torres
 Feliz aniversario "35" de boda a Jose y Arabela Valladares

Monday **January 9: The Baptism of The Lord**
 Is 42:1-4,6-7 / Mt 3:13-17

Tuesday **January 10: Weekday**
 Heb 2:5-12 / Mk 1:21-28

8:00am Mass (Esp.)

Wednesday **January 11: Weekday**
 Heb 2:14-18 / Mk 1:29-39

8:00am Mass (Eng.)

Thursday **January 12: Weekday**
 Heb 3:7-14 / Mk 1:40-45

8:00am Mass (Esp.)

Friday **January 13: Weekday- Saint Hilary**
 Mk 2:1-12

Saturday **January 14: Weekday**
 Heb 4:12-16 / Mk 2:13-17

9:00am Confessions

Week of January 1, 2023 Collection Report

Semana del 1 de Enero de 2023 Informe de Recaudación

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:00 PM		1,523.00
Misa Dominical 8:00am		1,428.00
Sunday Mass 10:30 AM		1,003.00
Misa Dominical 1:00pm		539.00
Mailed In:		50.00
Building Fund:		10,000.00
Total income:		14,543.96
Amount Needed per Week:		8,000.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		6,543.96
Total Income since 07-01-2022:		
Amount Needed 8,000 x 27 weeks		216,000.00
Total Sunday Collections to Date:		162,785.53
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(53,214.47)

Announcements Anuncios

There will be a Special 2nd Collection this weekend for the Feast of the Holy Family. This Collection supports the Maternity Hones for the Diocese of Austin, Annunciation Maternity Home in Georgetown, Our Lady of the Angels Maternity Shelter in Temple, and the Pro-life Activities Office of the Diocese of Austin.

The Ministry Groups after Christmas gathering will be on Sunday, January 8th at 3:00 PM in the Parish Hall.

Don't forget to stop by the office and purchase a Diocese 75th Anniversary book for \$40.00.

Habrá una 2^a Colecta Especial este fin de semana para la Fiesta de la Sagrada Familia. Esta colecta apoya a los Hones de Maternidad de la Diócesis de Austin, el Hogar de Maternidad de la Anunciación en Georgetown, el Refugio de Maternidad de Nuestra Señora de los  ngeles en Temple y la Oficina de Actividades Pro-vida de la Diócesis de Austin.

La reunión de Grupos de Ministerio después de Navidad será el domingo 8 de enero a las 3:00 PM en el Salón Parroquial.

No olvide pasar por la oficina y comprar un libro del 75 aniversario de la Diócesis por \$40.00.



MARRIED-COUPLES: Valentine's Day is coming soon! Need a special gift for your spouse? Why not take them away for a weekend that will make a difference in your marriage – MARRIAGE ENCOUNTER.

Upcoming weekends are scheduled for February 10-12 at the Wingate Hotel in Round Rock or April 21-23 at Cedarbrake Renewal Center. To apply online visit: austinme.org or contact Zeb and Geraldine Evans: 512-677-WWME(9963) or email wwmeaustin@gmail.com. Call early to ensure a space.

Para información en español llamar al 512-844-0785.

MATRIMONIOS:  El Día de San Valent n llegar  pronto!  Necesita un regalo especial

para su cónyuge?  Por qué no llevarlos por un fin de semana que har  una diferencia en su matrimonio – ENCUESTRO MATRIMONIAL?

Los próximos fines de semana están programados del 10 al 12 de febrero en el Hotel Wingate en Round Rock o del 21 al 23 de abril en el Centro de Renovación Cedarbrake. Para solicitar en línea, visite: austinme.org o comuníquese con Zeb y Geraldine Evans: 512-677-WWME (9963) o envíe un correo electrónico wwmeaustin@gmail.com. Llame temprano para asegurar un espacio. Para información en español llamar al 512-844-0785.

Catholic Social Teaching Corner

In this Sunday's Gospel, we find the magi following the star to find Jesus. How can we lead others to Christ just as the star did for the magi?

En el Evangelio de este Domingo, encontramos a los magos siguiendo la estrella para encontrar a Jesús  C mo podemos guiar a otros hacia Cristo tal como la estrella lo hizo para los magos?



Catholic Charities of Central Texas is honored to serve veterans, active-duty service personnel and their immediate families. Case management and more resources are available through our St. Michael's Veterans Services Program to help veteran and military families thrive. Learn more by calling (512) 651-6100 or visit www.cctx.org/st-michaels-veteran-services.

Catholic Charities of Central Texas se honra en servir a veteranos, personal de servicio activo y a sus familias inmediatas. El manejo de casos y más recursos est n disponibles a través de nuestro St. Michael's Veterans Services Program para ayudar a familias de veteranos y militares a triunfar. Aprenda más llamando al (512) 651-6100 o visite www.cctx.org/st-michaels-veteran-services.



Regina Caeli Academy - www.rcahybrid.org
Regina Caeli is a private, independent, University-Style Hybrid® operating in the Catholic tradition. Preschool - 12th grade students attend classical academic and extracurricular classes two days a week, and homeschool the remaining days following the plans provided by RCA. To learn more, contact admissions@rcahybrid.org
Regina Caeli Academy is hiring for the 2022-23 academic year! Formal teaching experience is not needed, but a love of the Catholic faith is required! Apply online at <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>

*Academia Regina Caeli - www.rcahybrid.org
Regina Caeli es un h brido privado, independiente, de estilo universitario que® opera en la tradici n católica. Preescolar - Los estudiantes de 12^o grado asisten a clases académicas y extracurriculares clásicas dos días a la semana, y la educación en el hogar los días restantes siguiendo los planes proporcionados por RCA. Para obtener más información, póngase en contacto con admissions@rcahybrid.org
 Regina Caeli Academy está contratando para el año académico 2022-23! No se necesita experiencia formal en la enseñanza,  pero se requiere un amor por la fe católica! Solicite en línea en <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>*



Click on Image for more information on Cedarbrake Retreats



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please contact the Parish Office (512) 365-2380 / Si desea donar Flores de Altar en memoria de un ser querido. Comuníquese con la oficina parroquial (512) 365-2380.

EIM COMPLIANCE NEWS AND IMPORTANT DATES

The EIM Office is converting the EIM database and training programs to VIRTUS products over the next few months. To make the data conversion process as smooth and accurate as possible:

NEW APPLICANTS: If you are new to ministry in the Diocese of Austin and wish to serve between now and early January, 2023, you must submit an EIM Application for Ministry (austindiocese.org/application) BY OCTOBER 31ST, and attend an in-person EIM Workshop (austindiocese.org/initial-eim-training) BY NOVEMBER 15TH.

- No new EIM applications will be accepted from November 1-January 2, 2023.
- Beginning January 3rd, new applicants will register through VIRTUS Online.
- There will be no EIM Workshops held between November 16th and early January 2023.

CURRENT/EXISTING APPLICANTS: If you will serve in ministry between now and the end of the calendar year, you must be compliant through the end of the year by NOVEMBER 15TH.

- There will be no online EIM training available between November 16th and January 2nd, 2023.
- If you need to update/renew your compliance, online EIM training is available at (austindiocese.org/onlineeimtraining) until end of day November 15th (you do not need to login to your

EIM account to complete the online EIM training).

If you don't know if you are compliant or not, login to your EIM account at eappsdb.com/austin and use the Forgot ID? Password? links if needed, or contact your parish/school EIM site administrator for assistance.

NOTICIAS DE CUMPLIMIENTO EIM Y FECHAS IMPORTANTES:

La Oficina de EIM está convirtiendo la base de datos de EIM y los programas de capacitación a productos VIRTUS en los próximos meses. Para que el proceso de conversión de datos sea lo más fluido y preciso posible:

NUEVOS APLICANTES: Si usted es nuevo en el ministerio en la Diócesis de Austin y desea servir entre ahora y comienzos de enero de 2023, debe enviar una Aplicación de EIM para el Ministerio (austindiocese.org/application) antes del 31 de Octubre, y asistir a un taller de EIM en persona (austindiocese.org/initial-eim-training) ANTES DEL 15 DE NOVIEMBRE.

- Ninguna aplicación de EIM nueva será aceptada del 1 de noviembre al 2 de enero de 2023.
- A partir del 3 de enero, los nuevos aplicantes se registrarán en línea a través de VIRTUS.
- No habrá Talleres de EIM ofrecidos entre el 16 de noviembre y principios de enero de 2023.

APLICANTES

ACTUALES/EXISTENTES: Si usted servirá en ministerio entre ahora y el fin de año, debe estar en cumplimiento hasta el fin de año para el 15 DE NOVIEMBRE.

- No habrá entrenamiento en línea disponible entre el 16 de noviembre y el 2 de enero de 2023.
- Si usted necesita actualizar/renovar su cumplimiento, el entrenamiento en línea está disponible en (austindiocese.org/onlineeimtraining) hasta el final del día 15 de noviembre (usted no necesita entrar a su cuenta de EIM para completar el entrenamiento de EIM en línea).

Si usted no sabe si está en cumplimiento o no, entre a su cuenta de EIM en eappsdb.com/austin y use los enlaces Forgot ID? Password? (¿Olvidó su nombre de identificación? ¿Palabra clave?) si los necesita, o contacte al administrador de EIM de su parroquia/escuela para recibir ayuda.

Office Hours: The Parish office is open 12 PM - 6 PM Tuesday – Thursday and 10 AM – 4 PM on Fridays.

Horario de atención: la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a jueves y 10am – 4pm de viernes.

- Misa de vigilia del sábado - 5:00 PM - Inglés - no se transmitirá en video
- Misa dominical - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misa dominical - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misa dominical - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video
- Misa diaria - 8:00 a.m. - martes - jueves - video transmitido
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de martes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones

- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.
- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.

-
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
 - Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
 - Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
 - Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Thursday - video streamed and open to public
 - Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
 - Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wvme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email wwmeastin@gmail.com

Image of OLG: There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

Imagen de OLG: ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.

An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself

wholly to You. Never permit me to be separated from You.

AMEN

Un acto de comunión espiritual

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN

Parishioners,

Please continue to make donation offerings / almsgiving sacrifice.

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org> A profile will need to be created, but after that it is simple to use.

2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.

3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.

5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web www.nsdguadalupe.org. Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC.

Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

2nd Collection / Segunda Colecta

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

- October 23rd, 2022 – World Mission Sunday: Propagation of Faith / Jornada Mundial de las Misiones: Propagación de la fe
- October 30, 2022 – Catholic Services Appeal / Catholic Services Appeal
- November 20, 2022 – Catholic Campaign for Human Development / Campaña Católica por el Desarrollo Humano
- December 11, 2022 – Retired Clergy and Religious / Clérigos y religiosos retirados
- January 1, 2023 – Feast of the Holy Family / Fiesta de la Sagrada Familia

OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

Baptisms, Weddings, Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:

Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:

Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información

Baptism

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / *Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*

Wedding

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Wedding Anniversary Mass Celebrations

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Quinceañera

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*